

HfU[]gWk Yf`I bZU```]b`? UggY`. `) !>À\ f][Yf
j`cb`Dc`]nY]ZU\fnYi [`YfZUggh

9]b`) !>À\ f][Yf` ð b[Y`j YfghUfV`bUWk`Y]bYa`i`ba`Ò[`]WkYb
I bZU```a`]h`Y]bYa`Dc`]nY]k`U[Yb`]b`? UggY```NYi [Yb`k`YfXYb
[Ygi`Wk`h"

9]b`hfU[]gWkYf`J`cfZU```\Uh`Ua`i`8]YbghU[UVYbX`]b`? UggY`ZØf
9bhgYhnYb`i`bX`HfUi`Yf`[Ygc f[h`9]b`ZØbZ`À\ f][Yf` ð b[Y`k`i`fXY`Ui`Z
XYf`<c`ÀbX]gWkYb`GhfU»Y`j`cb`Y]bYa`Dc`]nY]ZU\fnYi [`YfZUgghž
k`À\ fYbX`Yf`j`Yfgi`Wk`hYž`X]Y`GhfU»Y`ni`ØVYfei`YfYb``8]YgYf
gWk`fYW`_]WkY`I`bZU```\Uh`b]Wk`h`bi`f`XUg`@YVYb`XYg`?]bXYg`[YZcfXYfhž
gcbXYfb`k`]fZh`Ui`Wk`VYXYi`hYbXY`i`fU[Yb`ni`f`G]WkYf\Y]h]a
GhfU»Ybj`Yf`_Y\`f`Ui`Z"

I bZU``\ Yf[Ub[`i`bX`YfghY`9fa`]hh`i`b[Yb

8Yf`J`cfZU```YfY][bYhY`g]Wk`[Y[Yb`&%.`\$`I`\fž`U`g`XUg
Dc`]nY]ZU\fnYi [`a`]h`Y]b[YgWk`U`hYhYa`i`6`Ui``]Wk`h`i`bX`A`Ufh]bg\`cfb`]b
F]Wk`h`i`b[`J`Y`a`Uf`Z`\`f``5i`g`YfghYb`6Yf]Wk`hYb`[Y\`h`\`Yfj`cfž`XUgg
XYf` ð b[Y`j`cf\`UhYž`X]Y`ghUXhUi`gk`Àfhg`ZØ\`fYbXYb`i`U\`fghfY]ZYb`]b
XYf`B`À\`Y`XYf`<`U`hYghY``Y`K`]YbYf`GhfU»Y`ni`ØVYfei`YfYbž`U`g`Yf
j`cb`XYa`GhfY]ZYbk`U[Yb`YfZUggh`i`bX`gWk`Yf`j`Yf`Yhnh`k`i`fXY"

8]Y`gcZcfh][Yb`F`Yhhi`b[ga`U»bU\`a`Yb`ZØ\`fhYb`ni`f`gWk`bY``Yb
<cgd]hU`]g]Yfi`b[`XYg`?]bXYg`]b`Y]b`? UggY`Yf`?`fUb`_Yb`\`Ui`gž
U``YfX]b[g`Yf`U[`XYf` ð b[Y`bc`Wk`]b`XYf`B`UWk`hgY]bYb`gWk`YfYb
J`Yf`Yhni`b[Yb``8]Y`Dc`]nY]\`Uh`Y]b`9fa`]hh`i`b[gj`YfZU\`fYb
Y]b[Y`Y]hYhž`i`a`X]Y`[YbUi`Yb`I`a`gh`ÀbXY`XYg`I`bZU`g`ni`_`ÀfYb`"
8Ug`<Ygg]gWkY`@UbXYg`_f]a`]bU`Ua`h`k`i`fXY`Y]b[YgWk`U`hYhž`i`bX`Y]b
;`i`hUWk`hYf`k`i`fXY`VYUi`Zh`fU[hž`XYb`[YgUa`hYb`I`bZU``\`Yf[Ub[`ni
fY`_cbghfi`]YfYb"

5i [YbnYi [Yb`i bX`]\fY`6YXYi hi b[

5b`XYa`i bZU`cfh`VYZ]bXYb`g]W`XfY]: U`fghfY]ZYb`]b
ghUXhUi`gk`Åfh][`Yf`F]W`hi b[`ž`Ui Z`XYbYb`ni`XYa`i`NY]hdi b`_h`XYg
l bZU`g`a`Y`fYfY]: U`fnYi [`Yž`XUfi bhYf`Y]bY`@]a`ci`g]bY`j`ca`i`Hmd
J`K`DUggUhž`ghUbXYb``8]Y`b`gUggYb`X]YgYf]: U`fnYi [`Y`_`ÖbbhYb
k]W`h][`Y`6YcVUW`hi b[`Yb`[`Ya`UW`h`\UVYbž`k`Yg`U`V`X]Y`Dc`nY]`g]Y
Xf]b[`YbX`i`a`A`h`\`Z`V]hhYh`Gc`W`Y`b`Zcfa`Uh]cbYb`g]bX`ZØf`X]Y
5i`Z`_`Äfi b[`XYg`J`cfZU`g`j`cb`Yb`hgW`Y]XYbXYf`6YXYi hi b[`ž`XU`g]Y
\`Y`ZYb`_`ÖbbYbž`ni`j`YfghY`Ybž`k`Ug[`YbUi`dUgg]Yfh]gh`i`bX`k`j`Y`X]Y
l`a`gh`ÅbXY`\`ÄhhYb`j`Yf`\]bXYfVUf`gY]b`_`ÖbbhYb`"

G]W`Yf`Y]hgZfU[`Yb`]a`GhfU»`Ybj`Yf`_`Y`\`f

8]YgYf`hfU[`]gW`Y`J`cfZU`k`]fZi[`fi`bX`Y[`YbXY]:`fU[`Yb`ni`f`G]W`Yf`Y]h
j`cb`i`»[`Äb[`Yfbž]bgVYgcbXYfY`j`cb`?`]bXYfbž]a`GhfU»`Ybj`Yf`_`Y`\`f
Ui`Z`K`]Y`g]W`Yf`g]bX`i`bgYfY`GhfU»`Yb`hUhg`ÅW`]W`3`K`]Y`[`i`h`g]bX
J`Yf`_`Y`\`fghY]`bY`a`Yfž]bgVYgcbXYfY`5i`hcZU`\`fYfž`Ui`Zi`bYfk`UfhYhY
G]hi`Uh]cbYb`j`cfVYfY]hYh3

8]Y`6Y`\`ÖfXYb`g]bX`[`Y`Zc`fXYfhž`A`U»`bU`\`a`Yb`ni`Yf[`fY]ZYbž`i`a`X]Y
G]W`Yf`Y]h`ni`Yf`\`Ö`Yb``8]Ug`_`ÖbbhY`j`cb
;`YgW`k`]bX][`_`Y]hgVY[`fYbni`b[`Yb`V]g`\]b`ni`j`Yfgh`Äf`_`hYb
5i`Z`_`Äfi b[`g`_`Ua`dU[`bYb`ØVYf`g]W`YfYg`,`VYfei`YfYb`j`cb`GhfU»`Yb
fY]W`Yb``8]Y`HfU[`_]`X]YgYg`l`bZU`g`_`ÖbbhY`U`g`5`bg`hc`»`X]YbYbž`X]Y
J`Yf`_`Y`\`fgg]W`Yf`Y]h`Ui`ZY]b`bYi`Yg`@]j`Y`ni`Y`VYb`"

5i`Zfi`Z`ni`f`J`YfU`bhk`cfh`]W`_`Y]h

8]YgYf`J`cfZU`VYXYi`hYh`b]W`h`bi`f`Y]bYb`J`Yf`i`gh`ZØf`X]Y`VYhfc`ZYbY
:`Ua`]Yž`gcbXYfb`Ui`W`ZØf`X]Y`[`YgUa`hY`;`Ya`Y]bgW`UZhž`X]Y`bi`b
YfgW`ØhhYfh]gh]j`cb`XYf`HfU[`ÖX]Y``9g]gh`Yb`hgW`Y]XYbXž`XUgg
gck`c`\`X]Y`6Y`\`ÖfXYb`U`g`Ui`W`X]Y`J`Yf`_`Y`\`fghY]`bY`a`Yf
J`YfU`bhk`cfhi`b[`ØVYfbY`a`Ybž`i`a`gc`W`Y`h`ÖX`]W`Yb`i`bZ`_`Y
ni`_`ØbZh][`ni`j`Yf`\]bXYfb``8]Y`9f`\`Ö`i`b[`XYg`6Yk`i`gghgY]bg`ZØf
J`Yf`_`Y`\`fgg]W`Yf`Y]h]gh]j`cb`[`f`Ö»`hYf`6YXYi`hi`b[`ž`i`a`X]Y`G]W`Yf`Y]h
U`Yf`J`Yf`_`Y`\`fghY]`bY`a`Yf`ni`[`Yk`Ä`\`f`Y]ghYb`"

8]Y'Dc`nY]? UggY`gi W'h'k Y]hYf\]b'bUW'NYi [Yb'i bX'V]hYh'X]Y
² ZYbh]W_Y]hi a 'l bhYfghØhni b[ži a 'XYb'hfU[]gWYb'JcfZU``
i a ZUggYbX'Ui Z_`ÀfYb'ni '_ÖbbYb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W'Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY